

**Poland-Szczawno-Zdrój: Cleaning services**

**OJ S 251/2013 28/12/2013**

**Contract notice**

**Services**

**Directive 2004/18/EC**

## **Section I: Contracting authority**

---

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Uzdrowisko Szczawno-Jedlina S.A.

Postal address: ul. Sienkiewicza 1

Town: Szczawno-Zdrój

Postal code: 58-310

Country: Poland

For the attention of: Joanna Salus-Komorowska

E-mail: [jsalus@szczawno-jedlina.pl](mailto:jsalus@szczawno-jedlina.pl)

Telephone: +48 748493201

Fax: +48 748436764

#### **Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.szczawno-jedlina.pl](http://www.szczawno-jedlina.pl)

#### **Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### **I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

### **I.3. Main activity**

Health

### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Usługa sprzątania, utrzymania porządku i prace pomocnicze w obiektach Uzdrowisko Szczawno-Jedlina S.A.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 27: Other services

NUTS code PL517 Wałbrzyski

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem zamówienia jest usługa sprzątania, utrzymania porządku oraz prace pomocnicze w obiektach „Uzdrowiska Szczawno-Jedlina” S.A w Szczawnie Zdroju i w Jedlinie Zdroju.

Wykonawca przed złożeniem wiążącej oferty ze względu na specyfikę i różnorodność pomieszczeń, okien, drzwi itp. zobowiązany jest do przeprowadzenia wizji lokalnej w obiektach wymienionych w Zadaniu (-ach), którego (-ych) dotyczyć będzie oferta Wykonawcy.

Termin i czas wizji lokalnej po ustaleniach z Zamawiającym.

Podane przez Zamawiającego ilości i wielkości określające przedmiot zadania są wielkościami szacunkowymi.

##### **3.2 Obiekty**

Obiekty w Szczawnie Zdroju:

Zadanie nr 1:

- Szpital / Sanatorium „Dom Zdrojowy” z jadalniami i bazą zabiegową.
- Kompleks rekreacyjno-zabiegowy „Fitness Zdrój” zlokalizowany w Szpitalu / Sanatorium „Dom Zdrojowy”
- Zakład Przyrodolecznicy (ZPL), z częścią administracyjną (Dyrekcja);
- Pijalnia Wód Mineralnych (PWM);
- Hala Spacerowa;
- Sanatorium „Anka”;
- Sanatorium „Dąbrówka”;
- Szpital / Sanatorium Dziecięce „Mieszko” z jadalnią i bazą zabiegową;
- Sanatorium „Młynarz” z jadalnią i bazą zabiegową;
- Uzdrowski Szpital Dziecięcy „Korona Piastowska” z jadalniami i bazą zabiegową;
- Sanatorium „Cis”;
- Sanatorium „Pionier” z bazą zabiegową;

Obiekty w Jedlinie Zdroju:

- Szpital / Sanatorium „Dom Zdrojowy” z bazą zabiegową oraz Pijalnia Wód Mineralnych (PWM);
- Sanatorium „Warszawianka”;
- Sanatorium „Halina”;
- Szpital / Sanatorium „Teresa”;

3.3 Zamawiający zastrzega sobie w przypadku czasowego wyłączenia obiektu (objętego przedmiotem zamówienia) z kwaterowania kuracjuszy, iż świadczenie usług sprzątania, utrzymania porządku i prac pomocniczych zostanie zawieszone na okres wyłączenia obiektu, natomiast wynagrodzenie miesięczne zostanie pomniejszone o kwotę dotyczącą obiektu zgodnie z wysokością wskazaną w Zadaniu.

3.4 Zamawiający zastrzega sobie w przypadku sprzedaży któregośkolwiek z obiektów (objętych przedmiotem zamówienia), iż świadczenie usług sprzątania, utrzymania porządku i prac pomocniczych w obiekcie zostanie wstrzymane, natomiast wynagrodzenie miesięczne zostanie pomniejszone o kwotę dotyczącą obiektu zgodnie z wysokością wskazaną w Zadaniu.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

90910000 Cleaning services, 90911100 Accommodation cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes  
Tenders may be submitted for one or more lots

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Zakres przedmiotu zamówienia obejmuje następujące prace:

- a. Sprzątanie korytarzy, schodów, holi, ciągów komunikacyjnych, jadalni, sanitariatów ogólnodostępnych, pokoi sanatoryjnych, łazienek i wc przy pokojach, dyżurek pielęgnarskich, gabinetów zabiegowych, gabinetów lekarskich, sal gimnastycznych, szatni personelu (pomieszczeń gospodarczych przy salach gimnastycznych), strychów, piwnic oraz innych pomieszczeń Uzdrowiska wskazanych przez Zamawiającego;
- b. Mycie podłóg i schodów (ze szczególnym uwzględnieniem stosowania znaków ostrzegających np. uwaga ślisko), podestów, podstopnic, cokolików, ścian, balustrad z elementami pionowymi, poręczy, drzwi, klamek, włączników, kontaktów, lamp, odbojnic, boazerii, czyszczenie gzymsów wewnątrz obiektów;
- c. Mycie wszelkiego rodzaju przeszkleń poziomych i pionowych, drzwi wraz z futrynami i okien (z zewnątrz/wewnątrz) a jeśli jest rozkręcane to również w środku) z ramiakami (drewno, metal i inne) i parapetami (różnego rodzaju);
- d. Doczyszczanie, specjalistyczna konserwacja i zabezpieczanie powierzchni podłogowych i posadzek każdego typu; pastowanie podłóg;
- e. Zabezpieczanie powierzchni kamiennych metodą krystalizacji (np. marmur), polimeryzacji (polimerami, które nie żółkną) lub akrylem;
- f. Odkurzanie wszystkich mebli tapicerskich;
- g. Czyszczenie mebli oraz pozostałych elementów wyposażenie (m.in. odbiorników TV) zgodnie z wymogami producenta z zastosowaniem specjalistycznych preparatów;
- h. Opróżnianie koszy ze śmieciami, dezynfekcja kubłów, zakładanie worków na śmieci, w tym wymiana worków czerwonych na odpady medyczne (szczelnie zamykanych) w dyżurkach pielęgnarskich, gabinetach zabiegowych.
- i. Przestrzeganie zasad gospodarowania odpadami w obiektach Zamawiającego.
- j. Mycie i dezynfekcja wszelkiego rodzaju urządzeń sanitarnych w tym muszli klozetowych, desek sedesowych, szczotek klozetowych, umywalek, brodzików, wanien, baterii łazienkowych, umywalkowych, kratek wentylacyjnych grawitacyjnych, mechanicznych (prowadzenie rejestru czyszczenia wentylacji) i odpływów oraz innych zainstalowanych urządzeń ze szczególnym uwzględnieniem mycia i dezynfekcji urządzeń sanitarnych i podłogi w kabinach toaletowych w toaletach ogólnodostępnych z wykorzystaniem profesjonalnych środków zapobiegających powstawaniu i utrzymywaniu się przykrych zapachów, aplikowanie środków udrażniających do rur.
- k. Bieżące usuwanie pajęczyn i kurzu ze ścian, sufitów, parapetów (wewnętrznych i zewnętrznych), mebli i wyposażenia biurowego, usuwanie odchodów ptasich i liści oraz innych zabrudzeń z parapetów zewnętrznych oraz czyszczenie lamp, luster, klamek i telefonów;
- l. Mycie lamp oświetleniowych, płytek podłogowych i ściennych, drzwi, kaloryferów, wszystkich wysięgników,
- m. Dostarczanie i uzupełnianie na bieżąco materiałów higienicznych w pokojach, łazienkach i WC, pomieszczeniach higieniczno-sanitarnych ogólnodostępnych — środki do odświeżania powietrza (profesjonalne, montowane na stałe, z czasowym dozowaniem środka zapachowego – uzupełniane na bieżąco), odkamieniacze, kostki toaletowe, papier toaletowy, ręczniki papierowe, mydło w płynie, worki plastikowe;

- n. Zakup, montaż, wymiana i utrzymanie przez okres obowiązywania umowy we właściwym stanie (estetyczne, użytkowe, wolne od uszkodzeń mechanicznych):
- i. dozowników na mydło w płynie, pojemników na ręczniki jednorazowe w pomieszczeniach higieniczno-sanitarnych przy pokojach łóżkowych (montaż w terminie od 1.1.2016 r. do 28.2.2016 r.) (szacowana ilość po ok. 280 szt.),
  - ii. dozowników na mydło w płynie (ok. 26 szt.), pojemników na ręczniki jednorazowe w gabinetach medycznych i zabiegowych (ok. 34 szt.) oraz podajników na papier toaletowy (ok. 22 szt.), suszarek do rąk w ogólnodostępnych pomieszczeniach higieniczno-sanitarnych (ok. 7 szt.), stacjonarne suszarki do włosów (ok. 2 szt.). Ilości sztuk są ilościami szacowanymi. Montaż w terminie od 1.3.2014 r. do 30.4.2014 r.
- Zakupione i zamontowane sprzęty po ustaniu umowy pozostaną własnością Zamawiającego.
- o. Pobieranie z magazynów Zamawiającego czystej pościeli, ręczników, prześcieradeł jednorazowych zabiegowych itp., wymiana brudnej pościeli na czystą, oblekanie pościeli w poszwy, przekazywanie brudnej pościeli do magazynów Zamawiającego – dotyczy również Centrum Rehabilitacji i Balneologii. (Przekazywana brudna pościel do magazynu ma być posortowana zgodnie z procedurą epidemiologiczną – przeliczenie ilościowe pościeli wg asortymentu.)
- p. Pielęgnacja kwiatów żywych i sztucznych we wszystkich pomieszczeniach oraz na balkonach i tarasach.
- q. Odkurzanie dywanów, chodników, wykładzin wycieraczek „sucho-mokro”
- r. Pranie dywanów w obiektach Zamawiającego przy użyciu specjalistycznego sprzętu.
- s. Sprzątanie (w tym systematyczne odśnieżanie i odladzanie) balkonów, tarasów, logi, patio. Odladzanie przy użyciu specjalistycznych środków, które nie wpływają negatywnie na powierzchnie i środowisko.
- t. Sprzątanie schodów zewnętrznych i obszarów wejść do obiektów Uzdrowiska;
- u. Sprzątanie strychów i piwnic w obiektach Uzdrowiska;
- v. Wykonywanie kompleksowych prac porządkowych po zakończeniu remontów w pomieszczeniach/obektach Zamawiającego;
- w. Ściąganie i zawieszanie firan i zasłon;
- x. Mycie i dezynfekcja sprzętu rehabilitacyjnego, kozetek rehabilitacyjnych, sprzętów do ćwiczeń siłowych wraz z akcesoriami (hantle, ciężary itp.), saun wraz z akcesoriami według procedur poszczególnych rodzajów.
- y. Mycie luster.
- z. Wynoszenie śmieci do pojemników zbiorczych ustawionych na zewnątrz obiektów.
- aa. Umieszczanie w toaletach ogólnodostępnych informacji / harmonogramów sprzątania i ich bieżąca aktualizacja zgodnie z obowiązującymi przepisami. Harmonogramy sprzątania muszą być estetyczne oraz umieszczone w widocznym miejscu.
1. Szczegółowe informacje na temat częstotliwości i miejsc wykonywania czynności, określonych w ust. 1 zostały zawarte w zestawie załączników do niniejszej SIWZ – Załącznik nr 1.
  2. W przypadku czasowego wyłączenia przez Zamawiającego obiektu, objętego przedmiotem zamówienia, z kwaterowania kuracjuszy, świadczenie usług sprzątania, utrzymania porządku i prac pomocniczych zostanie zawieszone na okres wyłączenia obiektu, natomiast wynagrodzenie zostanie pomniejszone proporcjonalnie w zależności od okresu wyłączenia danego obiektu.
  3. Zamawiający zastrzega sobie w przypadku sprzedaży któregośkolwiek z obiektów objętych przedmiotem zamówienia, iż świadczenie usług sprzątania, utrzymania porządku i prac pomocniczych w obiekcie zostanie wstrzymane, natomiast wynagrodzenie miesięczne zostanie pomniejszone proporcjonalnie o kwotę dotyczącą obiektu zgodnie z wysokością wskazaną w formularzu cenowym.

4. Wszystkie wymienione czynności Wykonawca zobowiązany jest wykonywać należycie, z dużą starannością zgodnie z ustaleniami z osobami reprezentującymi Zamawiającego oraz informacjami zawartymi w zestawie załączników.

Częstotliwość wykonywania powyższych czynności oraz szczegółowe informacje dotyczące zadania zostały zawarte w zestawie Załączników nr 1 do niniejszej SIWZ.

3.6 Inne wymagania związane z realizacją zamówienia:

1. Wykonawca przystąpi do świadczenia usług objętych zamówieniem najpóźniej w dniu 1.3.2014 r. o godzinie 6:00.

2. Prace realizowane będą zgodnie z Planem Higieny, który zatwierdzony zostanie przez Zamawiającego. Plan Higieny będzie zawierał: harmonogram sprzątnia poszczególnych obiektów, w którym uwzględnione zostaną m.in.: czas sprzątnia, liczba zatrudnionych osób (liczba pełnych etatów), spis stosowanych środków chemicznych + karta charakterystyki produktu, opis technologii, opis stosowanych maszyn i sprzętu ręcznego. Wykonawca zobowiązany jest przedłożyć Zamawiającemu do zatwierdzenia Plan Higieny najpóźniej w dniu podpisania umowy.

3. Czas pracy pracowników Wykonawcy dostosowany będzie do specyficznych warunków Zamawiającego – praca w systemie dwuzmianowym i turnusowym ze zwiększeniem ilości personelu sprzątnającego bez równoczesnego zmniejszania obsady w innych obiektach Zamawiającego i wydłużeniem jego pracy w okresie zmiany turnusów (wyjazd/przyjazd) wg harmonogramu na rok 2014 a następnie na lata 2015 i 2016. Harmonogramy turnusów zostaną przekazane Wykonawcy niezwłocznie ich ostatecznym ustaleniu przez Zamawiającego.

4. Zapewnienie pełnej liczby zatrudnionych osób/etatów Wykonawcy przez cały okres obowiązywania umowy, niezależnie od urlopów, zwolnień lekarskich itp. pracowników, we wszystkich obiektach Zamawiającego.

5. Zapewnienie codziennych dyżurów popołudniowych (minimum do godz. 19:00) w Sanatorium „Dom Zdrojowy” w Szczawnie-Zdroju, w Sanatorium „Młynarz” w Szczawnie-Zdroju. Personel dyżurny będzie obsługiwał pozostałe obiekty w Szczawnie – Zdroju objęte umową, z wyłączeniem obiektów, w których kwaterowane są dzieci.

6. Zapewnienie dyżurów popołudniowych (minimum do godz. 19:00) w Sanatorium „Dom Zdrojowy” w Jedlinie-Zdroju w okresie zmiany turnusów (wyjazd/przyjazd oraz 2 dni przed i 2 dni po rozpoczęciu turnusu) oraz dyżur telefoniczny w razie pilnej potrzeby. Personel dyżurny będzie obsługiwał pozostałe obiekty w Jedlinie – Zdroju objęte umową.

7. Specjalnej organizacji pracy wymagają również obiekty, w których kwaterowane są dzieci: praca w systemie dwuzmianowym – minimum do godz. 21:00, ścielenie łóżek, bieżące sprzątnanie pomieszczeń sanitarnych również wieczorem, w dni wolne od pracy i święta.

8. Specjalnej organizacji pracy wymagają również poniższe obiekty:

a. Zakład Przyrodolecznicy:

— I zmiana – minimum 1 pełny etat – w godzinach od 6:30 do 14:30 – sprawy serwisowe (toalety, korytarze, inne drobne prace wynikające z umowy nie kolidujące z pracą gabinetów zabiegowych)

— II zmiana – w godzinach od 14:30 do 22:30 – sprzątnanie wszystkich gabinetów zabiegowych, holi, korytarzy, pokoi administracyjnych, wszelkie prace wynikające z niniejszej umowy związane z przygotowaniem obiektu do świadczenia usług w dniu następnym.

b. Sale gimnastyczne:

— I zmiana – co 2 godziny serwis toalet i ciągów komunikacyjnych, inne drobne prace wynikające z umowy nie kolidujące z pracą sal gimnastycznych.

— II zmiana – sprzątnanie wszystkich pomieszczeń według załączników.

c. Fitness Zdrój:

— Zapewnienie pełnych etatów we wszystkich godzinach pracy Fitness Zdroju do

wykonywania prac zgodnie z załącznikiem.

9. Wykonawca zapewni pracownikom profesjonalny sprzęt, zgodny z BHP oraz szkolenia w zakresie BHP. Usługi wykonywane będą z zastosowaniem środków ochrony osobistej, zabezpieczonych przez Wykonawcę, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

10. Wykonawca jest zobowiązany do przeprowadzania szkoleń personelu w zakresie stosowania środków dezynfekcyjnych, myjących i biobójczych, rozcieńczania koncentratów, stosowania zabezpieczeń indywidualnych pracowników. Oświadczenia Wykonawcy, potwierdzające przebyte szkolenia powinny być dostarczane Zleceniodawcy 2 razy w roku oraz każdorazowo przy zatrudnieniu nowych pracowników. Zleceniodawca zastrzega sobie możliwość uczestniczenia w powyższych szkoleniach.

11. Wykonawca zobowiązany jest do mechanicznego prania i dezynfekcji mopów, służących do realizacji usług sprzątania i utrzymania porządku, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

12. Wszyscy pracownicy Wykonawcy, sprzątający jadalnie w obiektach Zamawiającego, muszą posiadać aktualne badania sanitarno-epidemiologiczne, zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie żywności i żywienia.

13. Pracownicy Wykonawcy zobowiązani są do noszenia jednolitych ubrań z widocznymi identyfikatorami (imię, nazwisko, firma), które pozwalają odróżnić ich od pracowników Zamawiającego.

14. Ubiór roboczy / odzież ochronna oraz obuwie pracowników Wykonawcy musi być czysty, estetycznie wyglądający oraz bez widocznych oznak zużycia.

15. Pracownicy Wykonawcy nie powinni przebywać w pomieszczeniach typu sale gimnastyczne, siłownia, gabinety zabiegowe w trakcie przeprowadzania zajęć grupowych, indywidualnych oraz zabiegów.

16. Wykonawca zobowiązany będzie do informowania Zamawiającego o zmianach osobowych w wykazie osób odpowiedzialnych za wykonywanie czynności objętych zamówieniem. Osoba, której dane nie zostaną z co najmniej jednodniowym wyprzedzeniem przekazane Zamawiającemu celem identyfikacji, nie zostanie przez Zamawiającego dopuszczona do wykonywania czynności.

17. Wykonawca na własny koszt będzie dostarczał środki czystości, w tym środki myjące, biobójcze, deratyzacyjne, dezynfekcyjne i odkażające, odkamieniacze, środki do odświeżania powietrza itp., materiały higieniczne oraz sprzęt i urządzenia wykorzystywane przy sprzątaniu.

18. Zamawiający (kierownik, pracownik administracyjny lub inne osoby reprezentujące Zamawiającego) w obecności pracownika Wykonawcy będzie kontrolować sprzątane obiekty pod względem zgodności z założeniami przyjętymi w Planie Higieny oraz przyjętym harmonogramem prac. Stwierdzenie niezgodności jest równoznaczne z nienależytym wykonywaniem umowy.

19. Wykonawca oraz jego pracownicy, świadczący usługi wobec Zamawiającego, mają obowiązek przestrzegania tajemnicy danych osobowych w szczególności w zakresie informacji dotyczących danych pacjenta i stanu jego zdrowia oraz tajemnicy służbowej w odniesieniu do informacji dotyczących Zamawiającego (rodzaju i standardu pokoi itp.).

20. W trakcie czynności związanych z realizacją zamówienia Wykonawca ma obowiązek kontrolować stan wyposażenia pomieszczeń w obiektach Zamawiającego. W przypadku stwierdzenia usterek lub braków pracownik Wykonawcy zobowiązany jest do niezwłocznego przekazania informacji Zamawiającemu.

21. Za wypadki i szkody powstałe wobec osób trzecich podczas wykonywania usługi odpowiada Wykonawca – odpowiedzialność cywilna.

22. Wykonawca będzie wykonywał prace przy użyciu profesjonalnych maszyn i sprzętu ręcznego.

23. Wykonawca będzie zobowiązany do stosowania wyłącznie tych środków czystości, które posiadają atesty oraz świadectwa dopuszczające, odpowiadające standardom zdrowia i

higieny i zostały zatwierdzone przez Zamawiającego.

24. Zamawiający nie dopuszcza stosowania środków przeznaczonych do użytku domowego z wyjątkiem środków spożywczych dopuszczonych przez Zamawiającego do mycia i odkamieniania i czyszczenia urządzeń lub pomieszczeń zabiegowych w CRiB. W innym przypadku stosowanie środków przeznaczonych do użytku domowego jest równoznaczne z nienależytym wykonywaniem umowy.

25. Wykonawca zobowiązany będzie do używania w trakcie realizacji usługi przez osoby wykonujące prace środków czystości i dezynfekcji posiadających czytelne oznakowanie rodzaju substancji, roztworu, dat ważności i numerów seryjnych danego produktu zgodnych z oryginalnym opakowaniem.

26. Wykonawca zobowiązany jest bezwzględnie stosować środki biobójcze posiadające Karty charakterystyki dopuszczające ich użycie w obiektach szpitalnych i sanatoryjnych.

Zamawiający udostępni Wykonawcy pomieszczenia na szatnię pracowniczą, pomieszczenie socjalne, oraz na przechowywanie sprzętu i środków czystości na zasadach wynajmu pomieszczeń.

## **II.2.2. Information about options**

Options: no

## **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Usługa sprzątania, utrzymania porządku i prace pomocnicze w obiektach „Uzdrowiska Szczawno-Jedlina” S.A.

### **1) Short description**

Zadanie 1

Obejmuje obiekty zlokalizowane w Szczawnie-Zdroju.

Zakres przedmiotu zamówienia, częstotliwość oraz pozostałe przedmiotowo istotne informacje zgodnie z SIWZ.

### **2) CPV code(s)**

90910000 Cleaning services, 90911100 Accommodation cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

### **3) Quantity or scope**

Zadanie nr 1:

— Szpital / Sanatorium „Dom Zdrojowy” z jadalniami i bazą zabiegową.

— Kompleks rekreacyjno-zabiegowy „Fitness Zdrój” zlokalizowany w Szpitalu / Sanatorium „Dom Zdrojowy”

— Zakład Przyrodoleczniczy (ZPL), z częścią administracyjną (Dyrekcja);

— Pijalnia Wód Mineralnych (PWM);

— Hala Spacerowa;

— Sanatorium „Anka”;

— Sanatorium „Dąbrówka”;

— Szpital / Sanatorium Dziecięce „Mieszko” z jadalnią i bazą zabiegową;

— Sanatorium „Młynarz” z jadalnią i bazą zabiegową;

— Uzdrowski Szpital Dziecięcy „Korona Piastowska” z jadalniami i bazą zabiegową;

- Sanatorium „Cis”;
- Sanatorium „Pionier” z bazą zabiegowa;

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: Usługa sprzątania, utrzymania porządku i prace pomocnicze w obiektach „Uzdrowiska Szczawno-Jedlina” S.A.

**1) Short description**

Zadanie 2

Obejmuje obiekty w Jedlinie-Zdroju.

Zakres przedmiotu zamówienia, częstotliwość oraz pozostałe przedmiotowo istotne informacje zgodnie z SIWZ.

**2) CPV code(s)**

90910000 Cleaning services, 90911100 Accommodation cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

**3) Quantity or scope**

- Szpital / Sanatorium „Dom Zdrojowy” z bazą zabiegową oraz Pijalnia Wód Mineralnych (PWM);
- Sanatorium „Warszawianka”;
- Sanatorium „Halina”;
- Szpital / Sanatorium „Teresa”;

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Zadanie nr 1 – 47 000,00 PLN;

Zadanie nr 2 – 16 000,00 PLN.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Zgodnie z zapisami SIWZ

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

konsorcjum, spółka cywilna

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Zamawiający przewiduje udzielenie zamówień uzupełniających stanowiących nie więcej niż 20 % wartości zamówienia podstawowego.

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1.**

## **Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia na mocy art. 24 ust. 1, u.p.z.p. - oświadczenie wg wzoru stanowiącego załącznik nr 8 do SIWZ (dla osób prawnych) lub wzoru stanowiącego załącznik nr 8.1 do SIWZ (dla osób fizycznych). aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1, pkt. 2 u.p.z.p., wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert (załącznik do oferty Wykonawcy),

aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionych nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert, (załącznik do oferty Wykonawcy),

aktualne zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionych nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert, (załącznik do oferty Wykonawcy), aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 u.p.z.p., wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. W przypadku gdy Wykonawca jest osobą prawną informacja winna dotyczyć wszystkich urzędujących członków organu zarządzającego (załącznik do oferty Wykonawcy).

aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 u.p.z.p. wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert (załącznik do oferty Wykonawcy).

aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 10 i 11 u.p.z.p. wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert (załącznik do oferty Wykonawcy).

6) Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby o których mowa w art. 24 ust. 1, pkt. 5-8 i 10-11 u.p.z.p., mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenia właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24, ust. 1, pkt. 5-8, 10 i 11 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenia złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania.

7) Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast dokumentów (patrz Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r., w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od Wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane Dz. U. 231):

1) o których mowa w § 3 ust. 1:

a) pkt 2–4 i 6 – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,

nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne

albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,

nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie,

b) pkt 5 i 7 – składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8, 10 i 11 ustawy;

1) Dokumenty, o których mowa w pkt. 1) lit. a tiret pierwsze i trzecie i lit. b, powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert. Dokument, o którym mowa w pkt. 1) lit. a tiret drugie, powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.

2) Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt. 1), zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Przepis, o którym mowa w pkt. 2) stosuje się odpowiednio.

3) W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez wykonawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, z wnioskiem o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących przedłożonego dokumentu.

1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,

1.1 W celu potwierdzenia spełnienia niniejszego warunku Wykonawcy zobowiązani są przedłożyć:

a) oświadczenia – wg wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do SIWZ.

2) posiadania wiedzy i doświadczenia,

2.1 wykonali, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywali, w okresie 3 ostatnich lat przed dniem wszczęcia postępowania (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy to w tym okresie), co najmniej trzy usługi odpowiadające swym rodzajem usługom stanowiącym przedmiot niniejszego zamówienia, tj. usługom sprzątnia w obiektach szpitalnych oraz hotelarskich o wartości nie mniejszej niż 800 tys. zł. każda oraz powierzchni min. 14 tys. m<sup>2</sup> każda, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

Dowodami, o których mowa w pkt. 2.1 są:

a. poświadczenie wykonania, (np. referencje, protokoły odbioru robót, faktury końcowe, itp.) z tym, że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

b. oświadczenie Wykonawcy – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa w ppkt. a.

W celu potwierdzenia spełnienia niniejszego warunku Wykonawcy zobowiązani są załączyć do oferty:

a) wykaz wykonanych usług wg wzoru stanowiącego załącznik nr 4 do SIWZ oraz załączyć dowody o których mowa w pkt. 2.1. Dokument winien wskazywać czy usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

2.2 posiadają zaświadczenie niezależnego podmiotu zajmującego się poświadczaniem

zgodności działań Wykonawcy z normami jakościowymi, potwierdzające, że Wykonawca wdrożył i stosuje procedury systemu zapewnienia jakości oparty na odpowiednich normach europejskich.

W celu potwierdzenia spełnienia niniejszego warunku Wykonawcy zobowiązani są załączyć do oferty:

a) kopię certyfikatu ISO 9001 lub równoważny.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia, tj.:

4.1 są ubezpieczeni od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności, związanej z przedmiotem zamówienia na sumę nie mniejszą niż 800 tys. zł; Zamawiający wymaga, aby złożona polisa ubezpieczeniowa była aktualna na dzień złożenia oferty i Wykonawca jest zobowiązany do jej przedłużenia tak aby była aktualna przez cały okres obowiązywania umowy.

W celu potwierdzenia spełniania niniejszych warunków Wykonawcy zobowiązani są załączyć do oferty:

a) Kopię opłaconej polisy ubezpieczeniowej, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę ubezpieczenia nie mniejszą niż 800 tys. zł. (załącznik do oferty Wykonawcy),

Opłacenie polisy winno wynikać z jej treści lub do Oferty winien być załączony dowód jej opłacenia.

4.2 posiadają środki własne lub zdolność kredytową w wysokości nie mniejszej niż 500 tys. zł.

W celu potwierdzenia spełniania niniejszych warunków Wykonawcy zobowiązani są załączyć do oferty:

a) informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, w których Wykonawca posiada rachunek, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, na kwotę nie mniejszą niż 500 tys. zł wystawiona nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. (załącznik do oferty Wykonawcy),

Zgodnie z art. 70 ustawy Prawo bankowe przez zdolność kredytową rozumie się zdolność do spłaty zaciągniętego kredytu wraz z odsetkami. Oceny tej dokonuje wyłącznie bank.

Informacja banku o Wykonawcy (np. opinia, zaświadczenie dla wszystkich zainteresowanych itp.), niezawierająca danych co najmniej o kwocie określonej w ppkt. a) oraz informacje zawierające dane typu: „kwota pięciocyfrowa, sześciocyfrowa” itp. bez określonej kwoty w złotych nie będzie uwzględniana przy ocenie spełnienia wymogów SIWZ i uznana zostanie przez Zamawiającego jako brak wymaganego dokumentu

W przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców, warunki jw. mogą spełniać łącznie.

Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków.

1) Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia - (załącznik do oferty Wykonawcy),

2) Zobowiązanie musi wskazywać przekazane zasoby (rodzaj i ilość), wskazywać okres ich przekazania oraz formę stosunków prawnych łączących Wykonawcę z tymi podmiotami. Do

zobowiązania należy dołączyć stosowną umowę lub porozumienie dotyczących przedmiotu przekazania.

3) Jeżeli Wykonawca wykazując spełnianie warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w ust. 8) niniejszego rozdziału, a podmioty te będą brały udział w realizacji części zamówienia, Wykonawca winien przedstawić w odniesieniu do tych podmiotów oświadczenia i dokumenty wymienione w ust. 5) niniejszego rozdziału. Przy czym, w przypadku polegania na wiedzy i doświadczeniu innych podmiotów, podmioty te winny uczestniczyć w wykonaniu przedmiotu zamówienia.

4) Jeżeli Wykonawca wykazując spełnianie warunku, o którym mowa w art. 22 ust. 1 pkt 4 ustawy polega na zdolnościach finansowych innych podmiotów winien przedłożyć informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, o której mowa w rozdz. V, ust. 4) SIWZ dotyczącej tych podmiotów.

5) Jeżeli z uzasadnionej przyczyny Wykonawca nie może przedstawić dokumentów dotyczących sytuacji finansowej i ekonomicznej wymaganych przez Zamawiającego, może przedstawić inny dokument, który w wystarczający sposób potwierdza spełnianie opisanego przez zamawiającego warunku.

6) Jeżeli Wykonawca będzie polegał na zdolności ekonomiczno – finansowej podmiotów trzecich, do oferty należy dołączyć oświadczenie o solidarnej odpowiedzialności za realizację zadania Wykonawcy i tych podmiotów (art. 369 k.c.).

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia lub przedstawia pisemne zobowiązanie innych podmiotów do udostępnienia potencjału technicznego lub osób zdolnych do wykonania zamówienia, tj.:

3.1 Dysponują osobami zdolnymi do wykonania przedmiotowego zamówienia zabezpieczającymi potrzeby Zamawiającego w zakresie sprzątnia i utrzymania porządku oraz prac pomocniczych.

W celu potwierdzenia spełnienia niniejszego warunku Wykonawcy zobowiązani są załączyć do oferty:

a) Oświadczenie o dysponowaniu osobami zdolnymi do wykonania przedmiotowego zamówienia posiadającym wymagane uprawnienia jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień oraz doświadczenie zawodowe, ze wskazaniem kierownika realizacji usług / osoby nadzorującej prace oraz technologa w zakresie doboru sprzętu i środków służących do realizacji zamówienia. – wg wzoru stanowiącego załącznik nr 5 do SIWZ.

3.2 Dysponują co najmniej 15 osobami posiadającymi aktualne zaświadczenie lekarskie uprawniające do pracy na wysokości do 3 metrów i powyżej 3 metrów oraz posiadanie odpowiedniego sprzętu i zabezpieczeń do pracy na wysokościach.

W celu potwierdzenia spełnienia niniejszego warunku Wykonawcy zobowiązani są załączyć do oferty:

a) Oświadczenie o dysponowaniu co najmniej 15 osobami posiadającymi aktualne zaświadczenie lekarskie uprawniające do pracy na wysokości do 3 metrów i powyżej 3 metrów oraz posiadanie odpowiedniego sprzętu i zabezpieczeń do pracy na wysokościach. wg wzoru stanowiącego załącznik nr 6 do SIWZ.

3.3 Dysponują odpowiednim potencjałem technicznym.

W celu potwierdzenia spełnienia niniejszego warunku Wykonawcy zobowiązani są załączyć do oferty:

a) Wykaz narzędzi i urządzeń technicznych wg wzoru stanowiącego załącznik nr 7 do SIWZ, niezbędnych do świadczenia przedmiotowej usługi. Zamawiający określa minimum sprzętowe

j.n.:

1. Wózki serwisowe (zestaw do kompleksowego utrzymania czystości i dezynfekcji) – 20 szt.
2. Wózki do mycia (zestaw do mycia powierzchni poziomych i pionowych) – 20 szt.
3. Wózki do transportu odpadów – 20 szt.
4. Wózki do transportu brudnej bielizny – 20 szt.
5. Odkurzacz profesjonalny (dużej mocy profesjonalny odkurzacz pochłaniający wodę i kurz) – 15 szt.
6. Szorowarka (profesjonalne urządzenie do gruntownego czyszczenia i szorowania powierzchni wodoodpornych i tekstylnych, usuwania starych powłok, z funkcją czyszczenia natryskowego, czyszczenia suchą pianą, polerowania) – 5 szt.
7. Polerka (maszyna do polerowania i konserwacji powierzchni) – 5 szt.
8. Automat czyszcząco-myjący – 2 szt.
9. Drabiny wielostopniowe – 15 szt.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

ZP/29/2013

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

4.2.2014 - 09:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 4.2.2014 - 09:10

Place:

Szczawno-Zdrój

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Komisja Przetargowa, inne osoby uprawnione do reprezentowania Zamawiającego.

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published: 2016

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

Zamawiający przewiduje udzielenie zamówień uzupełniających stanowiących nie więcej niż 20 % wartości zamówienia podstawowego (art. 67 ust. 1 pkt 6)).

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych – Departament Odwołań

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych – Departament Odwołań

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

**VI.5. Date of dispatch of this notice**  
23.12.2013